Consumption- потребление  
taxes – налоги

Efficiency – эффективность

Considerably – значительно

Capability – возможность

Require- требовать

Increases- увеличивает

Whereas transportation uses only one-fourth of U.S. total energy, it uses 60 percent of U.S. oil consumption. Cars built in other countries have long tended to be more efficient than those built in the U.S., partly because of the pressures of heavy taxes on gasoline and on large engines in those countries. In 1975 the U.S. Congress passed a law that mandated doubling the fuel efficiency of new cars by 1985. This law, together with gasoline shortages in 1974 and 1979 and considerably higher gasoline prices (especially since 1979), caused the average efficiency of all U.S. cars to improve about 40 percent between 1975 and 1990. However, much of this improvement has been offset by dramatic increases in the number of cars on the road. Automobile manufacturers have the technical capability today to build cars that are even more efficient than the efficiency mandated for the future by Congress, but to mass-produce cars with this efficiency would require vast capital investments. Increases in the price of gasoline and of parking have encouraged two other transportation modes: ride sharing (either van or car pools) and public transportation. These can be highly efficient, but the extensive character of many U.S. cities can make their use difficult.

Принимая во внимание, что транспорт использует только одну четвертую часть всей энергии США, он потребляет 60 процентов потребления нефти в США. Автомобили, произведенные в других странах, долгое время были более эффективными, чем автомобили, произведенные в США, отчасти из-за высоких налогов на бензин и на большие двигатели в этих странах. В 1975 году Конгресс США принял закон, который обязал удвоить топливную эффективность новых автомобилей к 1985 году. Этот закон, наряду с нехваткой бензина в1974 и 1979 и значительно более высокими ценами на бензин (особенно с 1979 года) привел к тому, что средняя эффективность всех американских автомобилей улучшилась примерно на 40% в период между 1975 и 1990 годами. Однако большая часть этого улучшения была компенсирована резким увеличением количества автомобилей на дороге. Производители автомобилей имеют сегодня технические возможностидля создания автомобилей, которые даже более эффективны, чем эффективность, предусмотренная Конгрессом в будущем, но для массового производства автомобилей с такой эффективностью потребуются огромные капитальные вложения. Повышение цен на бензин и парковку стимулировали два других вида транспорта: совместные поездки (фургон или автомобильный бассейн) и общественный транспорт. Они могут быть очень эффективными, но обширный характер многих городов США может затруднить их использование.

This text talks about how the automotive industry has developed in the United States, with particular emphasis on energy consumption. The text begins with an explanation of why in the US, machine performance was less than that of competitors. The text is written about car efficiency, changes in fuel taxes and production itself.